

NOTICE DE MONTAGE

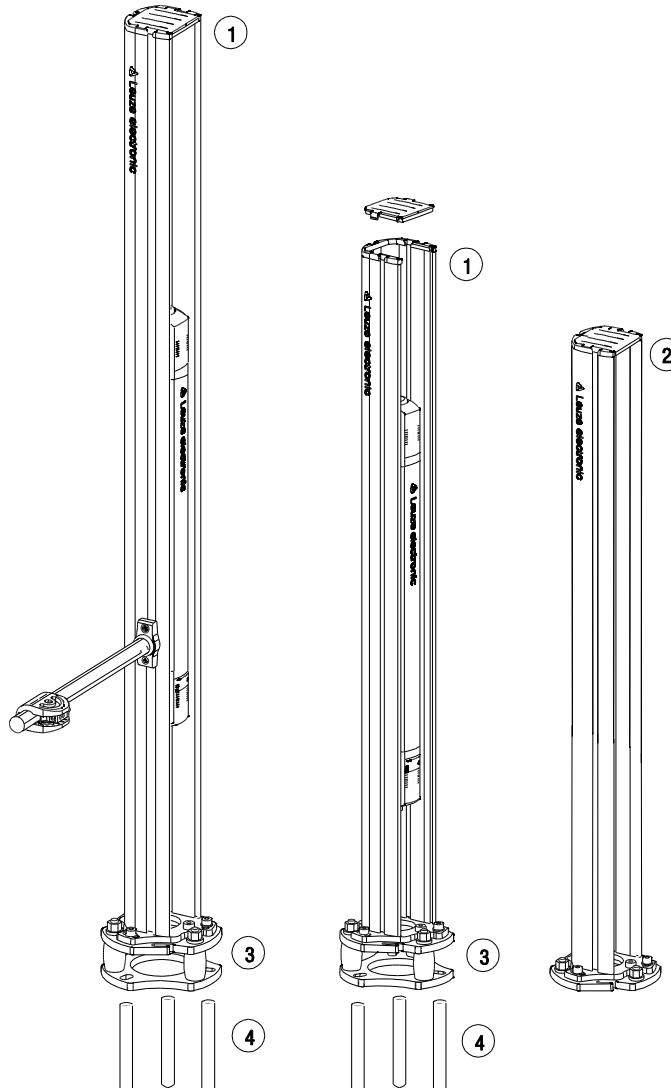
FR

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

IT

COLONNE DE FIXATION UDC / DC POUR BARRIÈRES ET
BARRAGES IMMATÉRIELS MULTIFAISCEAUX DE SÉCURITÉ

COLONNA APPARECCHI UDC / DC PER BARRIERE
FOTOELETTRICHE MULTIRAGGIO DI SICUREZZA E
BARRIERE FOTOELETTRICHE



Composants UDC / DC (inclus dans la livraison) :

- ① UDC-yy00-S2
- ② DC-yy00-S2
- ③ MS-UDC/UMC-S2
- ④ Goujon d'ancrage W-FA/S
Fixation par serrage BT-P40
Gabarit de perçage

Componenti UDC / DC (in dotazione):

- ① UDC-yy00-S2
- ② DC-yy00-S2
- ③ MS-UDC/UMC-S2
- ④ Ancorante di fissaggio W-FA/S
Supporto di serraggio BT-P40
Maschera di foratura

REMARQUE :

Observez bien toutes les remarques relatives au capteur de sécurité qui figurent dans le manuel d'utilisation original sur le CD-ROM ci-joint.

ATTENZIONE:

Seguire scrupolosamente tutte le indicazioni per il sensore di sicurezza indicate nel manuale di istruzioni originale sul CD-ROM allegato.

Étapes de montage :

1. Fixer les colonnes au sol
2. Aligner les colonnes
3. Montage du capteur de sécurité
4. Aligner et mettre en service le capteur de sécurité
5. Insérer la vitre de protection (en option)
6. Traiter la *liste de contrôle – avant la première mise en service* (voir le manuel d'utilisation original du capteur de sécurité)

Outils nécessaires :

- Jeu de clés Allen
- Jeu de clés à six pans
- Niveau à bulle d'air
- Marteau perforateur avec mèche à béton de 10 mm
- Marteau

Fasi di montaggio (step):

1. Fissare le colonne al pavimento
2. Allineare le colonne
3. Montaggio del sensore di sicurezza
4. Allineare il sensore di sicurezza e metterlo in funzione
5. Inserire la lastra di protezione (opzionale)
6. Elaborare la *checklist prima della prima messa in servizio* (si veda il manuale di istruzioni originale del sensore di sicurezza)

Attrezzature necessarie:

- Kit di chiavi Allen
- Kit di chiavi esagonali
- Livella
- Martello perforatore con punta per cemento da 10 mm
- Martello

UDC-1300-S2

UDC-1000-S2

DC-900-S2

NOTICE DE MONTAGE

FR

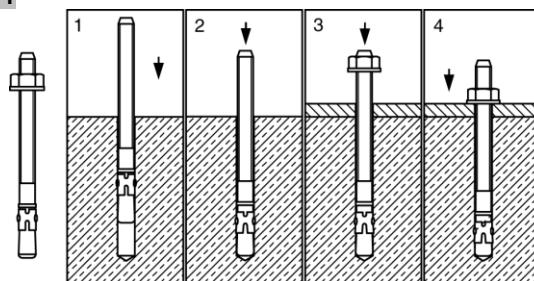
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

IT

COLONNE DE FIXATION UDC / DC POUR BARRIÈRES ET BARRAGES IMMATÉRIELS MULTIFAISCEAUX DE SÉCURITÉ

COLONNA APPARECCHI UDC / DC PER BARRIERE FOTOELETTRICHE MULTIRAGGIO DI SICUREZZA E BARRIERE FOTOELETTRICHE

Step 1



Étapes :

1. Fixer les colonnes au sol

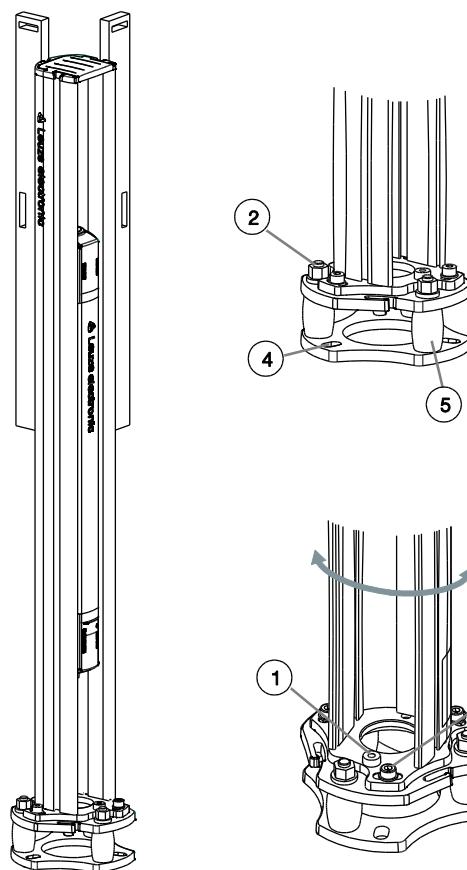
- ↳ Recherchez le centre de fixation de la colonne à l'aide de la plaque de fond et marquez-le sur le sol.
- ↳ Placez le gabarit de perçage sur le centre, alignez-le et marquez les perçages.
- ↳ Percez les trous de fixation selon les instructions et placez-y l'ancrage.
- ↳ Placez les colonnes et vissez-les.

Operazioni:

1. Fissare le colonne al pavimento

- ↳ Determinare il punto centrale di fissaggio della colonna utilizzando la piastra di fondo e marcarlo sul pavimento.
- ↳ Collocare la maschera di foratura sul centro, allinearla e marcate i fori.
- ↳ Perforare i fori di fissaggio secondo le istruzioni e collocare i tasselli di ancoraggio.
- ↳ Posizionare le colonne ed avitarle.

Step 2



2. Aligner les colonnes

- ↳ Ajustez grossièrement la colonne à l'aide du niveau à bulle d'air (1).
- ↳ Ajustez la position verticale de la colonne avec les vis d'alignement (2) à l'aide du niveau à bulle d'air.
- ↳ Desserrez les vis à six pans creux (3) et effectuez un ajustement axial de la colonne.

- ① Niveau à bulle d'air
- ② Vis d'alignement
- ③ Vis à six pans creux
- ④ Perçages pour ancrage au sol, Ø 10 mm
- ⑤ Élément à ressort plastique avec rappel automatique

2. Allineare le colonne

- ↳ Regolare approssimativamente la colonna con l'aiuto della livella (1).
- ↳ Regolare la colonna verticalmente con le viti di registro (2) mediante la livella.
- ↳ Allentare le viti Allen (3) e regolare la colonna assialmente.

① Livella

② Viti di registro

③ Viti Allen

④ Fori per tasselli di ancoraggio, Ø 10 mm

⑤ Elemento elastico di plastica con riassestamento automatico

NOTICE DE MONTAGE

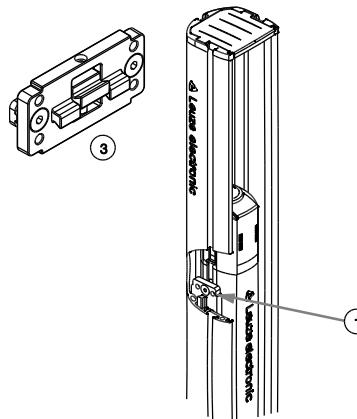
COLONNE DE FIXATION UDC / DC POUR BARRIÈRES ET BARRAGES IMMATÉRIELS MULTIFAISCEAUX DE SÉCURITÉ

FR

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

IT

Step 3



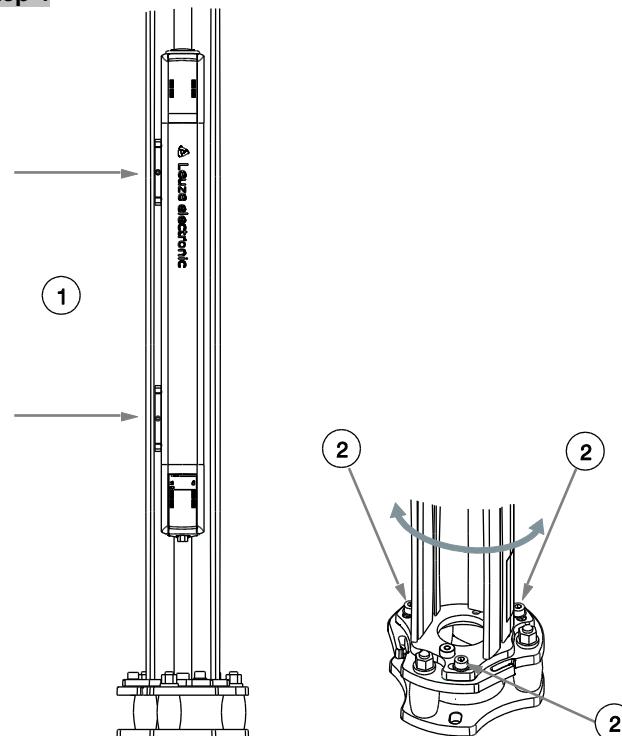
3. Montage du capteur de sécurité

- ↳ Insérez deux écrous coulissants dans les rainures du capteur de sécurité, deux en haut et deux en bas.
- ↳ Fixez la fixation par serrage (3) sur les écrous coulissants (vis à six pans creux vers l'avant) et serrez les vis.
- ↳ Insérez le capteur de sécurité par l'avant dans la colonne jusqu'à ce que les bêcs de blocage disparaissent dans la rainure de la colonne de fixation.
- ↳ Fixez le capteur de sécurité à l'aide des vis à six pans creux (1).

3. Montaggio del sensore di sicurezza

- ↳ Inserire rispettivamente 2 tasselli scorrevoli nella scanalatura del sensore di sicurezza - due in alto e due in basso.
- ↳ Fissare il supporto di serraggio (3) ai tasselli scorrevoli – vite Allen avanti - e serrare saldamente le viti .
- ↳ Inserire il sensore di sicurezza da davanti nella colonna fino a quando i nasetti di bloccaggio scompaiono nella scanalatura della colonna apparecchi.
- ↳ Fissare il sensore di sicurezza per mezzo delle viti Allen (1).

Step 4



4. Aligner et mettre en service le capteur de sécurité

- ↳ Réalisez le raccordement électrique. Pour ce faire, connectez le câble de raccordement (interface machine) avec le capteur de sécurité et raccordez-le aux composants de commande de la machine, en suivant les instructions du manuel d'utilisation original.
- ↳ Mettez le capteur de sécurité en route.
- ↳ Ajustez la hauteur du capteur de sécurité (émetteur et récepteur). Ces appareils peuvent être légèrement déplacés dans la rainure après le desserrage des vis à six pans creux (1).
- ↳ Ajustez l'alignement axial du capteur de sécurité (émetteur et récepteur). La colonne entière avec l'appareil intégré peut être légèrement tournée après le desserrage des vis à six pans creux (2).

Option :

L'aide à l'alignement laser intégrée permet de simplifier sensiblement l'alignement. Activez l'aide à l'alignement laser en suivant les instructions du manuel d'utilisation original.

4. Allineare il sensore di sicurezza e metterlo in funzione

- ↳ Eseguire il collegamento elettrico. Collegare a questo scopo il cavo di collegamento (interfaccia verso la macchina) con il sensore di sicurezza e collegarlo ai componenti di controllo della macchina così come descritto nel manuale di istruzioni originale.
- ↳ Accendere il sensore di sicurezza.
- ↳ Regolare l'altezza del sensore di sicurezza (emettitore e ricevitore). Dopo aver allentato le viti Allen (1), gli apparecchi possono essere spostati leggermente nella scanalatura.
- ↳ Regolare l'allineamento assiale del sensore di sicurezza (emettitore e ricevitore). Dopo aver allentato le viti Allen (2), è possibile ruotare leggermente l'intera colonna con l'apparecchio integrato.

Opzione:

L'utilizzo del dispositivo laser di allineamento integrato permette di semplificare notevolmente l'allineamento. Attivare il dispositivo laser di allineamento come descritto nel manuale di istruzioni originale.

NOTICE DE MONTAGE

FR

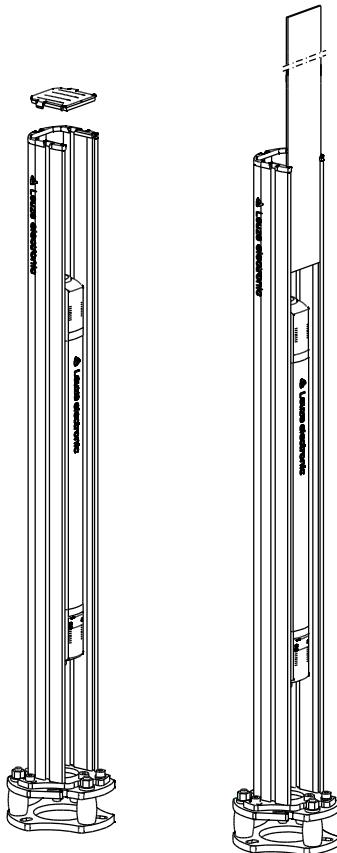
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

IT

COLONNE DE FIXATION UDC / DC POUR BARRIÈRES ET BARRAGES IMMATÉRIELS MULTIFASCEAUX DE SÉCURITÉ

COLONNA APPARECCHI UDC / DC PER BARRIERE FOTOELETTRICHE MULTIRAGGIO DI SICUREZZA E BARRIERE FOTOELETTRICHE

Step 5



5. Insérer la vitre de protection (en option)

- ↳ Retirez le couvercle situé en haut de la colonne (sans outil).
- ↳ Insérez la vitre de protection dans la rainure avant.
- ↳ Encliquetez de nouveau le couvercle.

5. Inserire la lastra di protezione (opzionale)

- ↳ Allentare la copertura superiore della colonna (senza alcun attrezzo).
- ↳ Inserire la lastra di protezione nella scanalatura anteriore.
- ↳ Reinserire la copertura.

Step 6

6. Traiter la *liste de contrôle - avant la première mise en service*

- ↳ Mettez en service la machine ou l'installation selon les instructions du manuel d'utilisation original du capteur de sécurité.

6. Elaborare la *checklist prima della prima messa in servizio*

- ↳ Mettere in servizio la macchina o l'impianto secondo le indicazioni del manuale di istruzioni originale del sensore di sicurezza.

Service / Support

Hotline: +49 8141 5350 – 111

E-Mail: service.schuetzen@leuze.de